(TRANSLATION FROM PUNJABI TO ENGLISH)

No.11/51/2004-2C:3/17182

Punjab Government

Education Department,

(Education-3 Branch)

To

The Principal,

Shri Guru Harkrishan International School,

Ranjit Avenue, Amritsar.

Dated, Chandigarh: 16/08/2004

Sub: For issuance of No Objection Certificate for affiliation with C.B.S.E., New Delhi.

Sir,

In reference to above noted subject of your letter No. Nil,

Dated: Nil: -

2. After taking into consideration the documents including affidavits produced by your school management, recommendation of District Education Office, Amritsar and D.P.I. Private Aided (S), the Punjab Government hereby issue you No Objection Certificate on the following grounds: -

1. In future on any complaint/Inspection if it is found that at the time of receiving of no objection certificate, the application was filed on false information or facts and/or no instructions were followed by you which are issued by the Punjab Government time to time and terms mentioned in the affidavits are not followed, then in this case the no objection certificate can be received back.

2. It will be necessary to teach Punjabi language upto [illegible] standards and C.B.S.E. will necessitate to [illegible] examination in Punjabi in these schools and [illegible] in failure of it, the [illegible]

Sri Guru Harkrishan International School

Member Inch. Member Inch. Member Inch.

Principal

Sri Guru Harkrishan International School

Ranjit Avenue, D-Block, Amritsar

NOTARY RAJAN SACHDEVA

3. After receiving the affiliation from the C.B.S.E. the school management will be bound to pay the [illegible] and other allowances to the teaching and non teaching [illegible] paid to the government employees and in [illegible] the no objection certificate will be [illegible] immediately.

4. You yourself and your management will also make [illegible] when ever any kind of information is required by the District Education officer of your district, the same will be supplied by you and also necessary cooperation will be provided by you.

Sd/- ([illegible])

Special Secretary, School Education

Ref. No.11/51/2004-2C:3/17.63 Dated Chandigarh: [illegible]/2004

It is requested to Director, Education Department, Private Aided (S), Punjab, Chandigarh, by sending a copy of it bearing memo No.15/29-04-Gran-1(S) dated 29/07/2004 , to conduct the inspection of the school at least once in every five years and sent the inspection report to the government to know that whether the said school has followed the instructions issued by the Punjab government or not.

Sd/-

Special Secretary, School Education

Sri Guru Harkrishan International School

Member Inch. Member Inch. Member Inch.

Principal
Sri Guru Harkrishan International School
Ranjit Avenue, D Block, Amritsar

For Sri Guru Harkrishan

(ਸਿੱਖਿਆ-3 ਸ਼ਾਖਾ)

ਸੇਵਾ ਵਿਖੇ,

ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ,
ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਹਰਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਇੰਟਰਨੈਸ਼ਨਲ ਸਕੂਲ,
ਰਣਜੀਤ ਐਵੀਨਿਊ, ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ।

ਮਿਤੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ: 16.8.2007

ਵਿਸ਼ਾ: ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ., ਨਵੀਂ ਦਿੱਲੀ ਨਾਲ ਐਫੀਲੀਏਸ਼ਨ ਕਰਾਉਣ ਲਈ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਜਾਰੀ ਕਰਨ ਬਾਰੇ।

ਸ੍ਰੀਮਾਨ ਜੀ,

ਉਪਰੋਕਤ ਵਿਸ਼ੇ ਤੇ ਆਪਣੇ ਪੱਤਰ ਮਿਤੀ [illegible] ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ।

2. ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਵਲੋਂ ਪੇਸ਼ ਕੀਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ [illegible] ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ [illegible] ਅਤੇ [illegible] ਖਿਆਲ, ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫ਼ਸਰ [illegible] ਦੇ ਇਲਾਵਾ(ਜ) ਕੀਤੀਆਂ ਸਿਫਾਰਸ਼ਾਂ ਨੂੰ ਮੁੱਖ ਨਾਲ ਵਿਚਾਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ [illegible] ਲੋੜੀਂਦਾ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਹੇਠ ਲਿਖੀਆਂ ਸ਼ਰਤਾਂ ਦੇ [illegible]

1\. ਭਵਿੱਖ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ [illegible] ਲੈਣ ਤੇ [illegible] ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ [illegible] ਆਪ ਵਲੋਂ [illegible] ਗਲਤ [illegible] ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ [illegible] ਵਲੋਂ [illegible] ਜਾਰੀ ਕੀਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਆਪ [illegible] ਲਿਖਤੀ ਸ਼ਰਤਾਂ ਨੂੰ [illegible] ਅਤੇ ਇਸ ਤਰ੍ਹਾਂ [illegible] ਵਿੱਚ ਦਿੱਤੀਆਂ ਲਿਖਤੀ [illegible] ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਮਝਿਆ ਜਾਂਦਾ ਸੀ, ਤਾਂ ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਤ ਵਿੱਚ ਕਿਸੇ ਵੀ [illegible] ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਵਾਪਿਸ ਲਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

2\. ਆਪ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਨੂੰ ਪੜ੍ਹਾਉਣਾ [illegible] ਲਾਜ਼ਮੀ [illegible] ਅਤੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਇਮਤਿਹਾਨ ਲੈਣ ਦਾ ਉਪਰਾਲਾ ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ. ਅਜਿਹੇ ਸਕੂਲਾਂ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਦੇ ਇਮਤਿਹਾਨ [illegible] ਲਾਜ਼ਮੀ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਇਸਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇਹ ਵੀ [illegible] ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ [illegible] ਵਿੱਚ [illegible]

3\. ਸੀ.ਬੀ.ਐਸ.ਈ. ਦੀ ਐਫੀਲੀਏਸ਼ਨ ਲੈਣ ਉਪਰੰਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਮੈਨੇਜਮੈਂਟ ਸਕੂਲ ਦੇ ਟੀਚਿੰਗ ਸਟਾਫ ਅਤੇ ਨਾਨ ਟੀਚਿੰਗ ਸਟਾਫ ਨੂੰ ਸਰਕਾਰੀ [illegible] ਅਤੇ [illegible] ਲਈ ਵਚਨਬੱਧ ਹੋਵੇਗੀ। [illegible] ਵਿੱਚ ਇਤਰਾਜ਼ਹੀਣਤਾ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਤੁਰੰਤ ਵਾਪਿਸ ਲੈ ਲਿਆ ਜਾਵੇਗਾ।

Sri Guru Harkrishan International School

Member Inch. Member Inch. Member Inch.

For Sri Guru Harkrish[illegible]

Principal
Sri Guru Harkrishan International School
Ranjit Avenue, D-Block, Amritsar

-2-

ਘ. ਕਮੇਟੀ ਸਕੂਲ ਦੇ ਦੁਬਾਰਾ ਨਿਰੀਖਣ ਵਿਚ ਵੀ ਪਹਿਲੀ ਮਨਜ਼ੂਰੀ ਕਿ ਦੁਬਾਰੇ ਮੁੜ੍ਹੇ ਦੇ ਜ਼ਿਲ੍ਹਾ ਸਿੱਖਿਆ ਅਫ਼ਸਰ ਵਲੋਂ ਜਾਂ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਕਿਸੇ ਅਧਿਕਾਰੀ ਵਲੋਂ ਜਾਂ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ ਦੇ ਕਿਸੇ ਅਧਿਕਾਰੀਆਂ ਵਲੋਂ ਜਦੋਂ ਵੀ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਸੂਚਨਾ ਦੀ ਮੰਗ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸਨੂੰ ਲੋੜੀਂਦੀ ਸੂਚਨਾ ਉਪਲੱਬਧ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇਗੀ ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਲੋੜੀਂਦਾ ਸਹਿਯੋਗ ਵੀ ਦਿੱਤਾ ਜਾਵੇਗਾ।

ਵਾਸਤੇ ਡਿਪਟੀ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ

ਪਿੱਠ ਅੰਕਣ ਨੰ. 11/51/2004-2ਸਿ: 3/17183 ਮਿਤੀ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ 16.8.2004

ਉਤਾਰਾ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ, ਪ੍ਰਾਈਵੇਟ ਸਕੂਲ(ਸ), ਪੰਜਾਬ, ਚੰਡੀਗੜ੍ਹ ਨੂੰ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਪੱਤਰ ਨੰ:15/39-04-ਸ਼ਾ-1(5) ਮਿਤੀ 29.7.2004 ਦੇ ਹਵਾਲੇ ਵਿੱਚ ਭੇਜ ਕੇ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਉਪਰੋਕਤ ਸਕੂਲ ਦੀ ਹਰ ਪੰਜ ਸਾਲ ਵਿੱਚ ਜਾਂਚ ਹਰ ਪਹਿਲੂ ਵਿੱਚ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇ ਅਤੇ ਜਾਂਚ-ਪੜਤਾਲ ਵਿਚ ਜੇਕਰ ਇਤਰਾਜ਼ਯੋਗ ਗੱਲ ਪਾਈ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਇਹ ਪਤਾ ਲਗਾਇਆ ਜਾਵੇ ਕਿ ਇਤਰਾਜ਼ਯੋਗ ਰਿਪੋਰਟ ਸਰਕਾਰ ਨੂੰ ਭੇਜੀ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਜੋ ਇਹ ਮਾਨਤਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਸਕੂਲ, ਪੰਜਾਬ ਸਰਕਾਰ ਵਲੋਂ ਜਾਰੀ ਹਦਾਇਤਾਂ ਦੀ ਇੰਨ-ਬਿੰਨ ਪਾਲਣਾ ਕਰਦਾ ਰਿਹਾ ਹੈ ਜਾਂ ਨਹੀਂ।

ਸਹੀ/-

ਡਿਪਟੀ ਡਾਇਰੈਕਟਰ, ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ

*****

For Sri Guru Harkrishan International School,

Member-I/c. Member-I/c.

Principal
Sri Guru Harkrishan International School
Ranjit Avenue

Sri Guru Harkrishan International School

Member Inch. Member Inch. Member Inch.

Principal
Sri Guru Harkrishan International School
Ranjit Avenue, D-Block, Amritsar